

俄语线性测量参数名词的词典释义类别

李 侠

(黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心, 哈尔滨 150080)

提 要: 词典释义类别是莫斯科语义学派系统性词典学中的重要概念。本文以词典释义类别理论为基础论述线性测量参数名词、数值参数及整个参数名词在语义、句法上的共性和差异, 借此为参数名词在词典释义模式化和范畴化方面提供借鉴和参考。

关键词: 莫斯科语义学派; 词典释义类别; 线性测量参数

中图分类号: H356

文献标识码: A

1 引言

词典释义类别 (лексикографический тип) 是莫斯科语义学派系统词典学和积极词典学中的重要概念, “我们所称的词典释义类别, 是指一组相对而言联系较为紧凑的词位群, 它们具有共同的韵律特征、词法、句法、语义以及搭配性能等特征, 因此需要统一的词典描写。” (Апресян 1995: 486) 词典释义类别不仅仅注重词汇之间语义方面的联系, 还关注着它们在语法、语用、构词、搭配等其他方面体现出来的共同属性, 使词汇单位的所有语言学信息完整地、模式化体现出来; 它使词汇突破同义、反义、类义、上下义等关系, 使其延伸到或大或小的聚合关系中, 实现基于范畴或类别的模式化词典释义; 每种语言的词汇体系都可以分出一系列大小不等的词典释义类别, 词典释义类别不仅反映了词汇的系统性特点, 也有利于实现对分散语言单位的系统描写。(详见李侠, 殷畅 2018) 词典释义类别是莫斯科语义学派词典释义模式化和范畴化的一种尝试, 国内学者张家骅 (2003)、杜桂芝 (2006)、王钢 (2015) 对该理论作过介绍。

2 参数名词

参数名词是称谓人、其他生命体和物体的行为、过程和状态的各种特征的名词。原型的参数名词为二价名词, 名词的第一题元[A1]为描述该客体的特征 P, 第二题元[A2]为特征的值, 如 гора[A1]высотой в 5000 метров[A2] (山高 5000 米)。

俄语中的参数名词数量庞大, 大多数名词表示参数意义时一般只有一个词汇单位, 偶有名词具有 2 至 3 个词汇单位。Апресян (2009: 161—162) 列举了俄语中近 120 多个参数名词, 这里我们例举部分主要参数名词: век₁ (世纪); век₂ (时代); величина[天体 (亮度) 等级]; вес (重量); вид[(动词) 体]; вкус (风格); вместимость (容量); возраст (年龄); времена (时代); время (时间); высота (高度); глубина (深度); грузоподъемность (装载能力); давление (压力); дата (日期); диаметр (直径); длина (长度); долгота (经度); должность (职位); достоинство (钞票面额); емкость (容积); жанр (体裁);

залог (态); интенсивность (强度); качество (品质, 质量); класс (等级); количество (数量); крови (血统); курс (年级); марка (品牌); масса (质量); масштаб (规模); метод (方法); модель (模式); мощность (功率); налог (税金); напряжение (电压); нрав (脾气); образец (样本); объем (体积); освещенность (照明等级); отряд[(动物分类系统的) 目]; очередь (批次); площадь (面积); подвид (亚种); подгруппа (亚组); подкласс (亚类); пол (性别); поперечник (横断面, 宽度); порода[(动物的) 种]; протяженность (长度); профессия (职业); путь (手段, 路径); радиус (半径); размах (范围); размер (尺寸); разновидность (品种); разряд (资质类别); ранг (官阶); расстояние (距离); род (性); роль (角色); рост (身材); семейство[(动植物) 科]; серия (系列); сечение (横截面); сила[(地震等的) 强度]; скорость (速度); сорт (品种); состав (构成); способ (方式); стадия (阶段, 期); степень (程度); стиль (风格); стоимость (成本); судьба (命运); температура (温度); тип (类型); титул (封号); толщина (厚度); традиции (传统); уровень (水平); успеваемость[(学习) 成绩]; фаза (期); форма (形状, 形式); функция (功能, 职能); цена (价格); численность (数量); число (日期); ширина (宽度); широта (宽度); школа (学派); эпоха (时代); эра (年代, 纪元); этап (阶段); яркость (亮度)。

原型参数名词需满足以下三个条件之一:

1) 特征值一般是需要精确测量的、具有特殊测量单位的数值。诸如长、高、宽、深等的长度单位 метр (米)、сантиметр (厘米)、километр (公里) 等; 面积单位 квадратные метры (平方米), сотки (百平米), гектары (公顷) 等; 重量单位 граммы (克), килограммы (公斤), центнеры (0.1 吨), тонны (吨); 体积、容积单位: литры (升), кибиические метры (立方米); 压力单位 атмосфера (1 ат. = 98 066,5 帕); 电流强度单位 амперы (安培); 电功率单位 ватты (瓦特); 电压单位 вольты (伏特); 地震和风暴的强度单位 баллы (级); 时间单位: секунды (秒), минуты (分钟), часы (小时), дни (日), недели (星期), месяцы (月), годы (年); 年龄单位 дни, недели, месяцы, годы; 比例单位: один к ста (百分之一), один к тысяче (千分之一), один к ста тысячам (万分之一); 经度和纬度单位 градус (弧度, 角度); 酒精纯度单位 градус (度); 温度单位 градус (度); (货币、证券等的) 面值、商品价格或价值单位: рубли (卢布), марки (马克), фунты (镑) 等等。

2) 特征值由其所处标尺上的区域决定, 该标尺的所有区域一般需具有形式上的某种边界。此类如各类型体育运动中体重的参数值 тяжелый (重量级的), полутяжелый (轻重量级的), средний (中量级的), полусредний (次中量级的) 和 легкий (轻量级的); 衣服和鞋子尺寸值 сороковой (40 号的), сорок второй (42 号的), сорок четвертый (44 号的) 等等; 体育赛事中等级参数值 первый (一级的), второй (二级的), третий (三级的), ...; 各种技术职业 (如钳工) 中技术等级参数值 первый, второй, третий, ..., шестой (六级的) 等。

3) 特征值由其所处标尺上的区域决定, 该标尺的所有区域的中心位置上都有某个清晰的原型, 但边缘位置的边界是模糊的。此类词如表示味道参数值的 сладкий (甜的), горький (苦的), кислый (酸的), соленый (咸的); 年龄参数值的 юный (年青的), молодой (年轻的), средний (中年的), пожилой (年迈的), старый (年老的); 身高参数值的 низкий (矮小的), средний (中等身材的) 和 высокий (高的); 颜色参数值的 красный (红色的), оранжевый (橙色的), желтый (黄色的), зеленый (绿色的) 等; 表 (马的) 毛色的 вороной (乌黑的), караковый (黑色带黄褐色斑点的), гнедой (枣红色的), буланый (浅黄色的), мышасть (鼠皮色的) 等; 表气质、性格的 холерический (忧郁的), сангвинический (乐观的), флегматический (无精打采、蔫儿), меланхолический (忧郁的) 等。

上述第一组参数 (名词) 被称之为数值参数, 第二组为等级参数, 第三组为性质的或者评定性参数, 第二组处于第一组和第三组语义过渡的中间环节。以上三组名词都可以进一步

划分为更小的语义同质（семантическая однородность）的词典释义类别。

3 线性测量参数

数值参数内可以划分出更小的，某种程度上，称之为经典的参数名词，这些名词可构成词典释义类别，这一词典释义类别名词的特征很好地反映了大多数数值参数、甚至是其他参数的典型特征，这些名词包括 *высота*, *глубина*, *длина*, *толщина*, *ширина* 等，它们表指的是物质客体和物理行为的线性测量参数，Апресян（1974, 1980, 1983）分别有过描述，这些描述信息构成了这一类别词汇的系统性词典信息。

3.1 语义内容

词典《Словарь русского языка》(МАС) 中对经典线性测量（数值）参数的释义存在不准确和不一致之处，试比较：

Высота（高度）= ‘Протяженность по вертикали снизу вверх’（从下到上垂直方向的距离），如 *высота матчы*（桅杆的高度），*высота здания*（建筑的高度）。

Глубина（深度）= ‘Расстояние от поверхности, от края чего-л. до дна или до какой-то точки по направлению к низу’（某物表面或边缘到底部或向下某个点的距离），如 *измерение глубины*（测量深度），*глубина колодца*（井深）。

Длина（长度）= ‘Протяжение линии, плоскости, тела в том направлении, в котором две крайние его точки наиболее удалены друг от друга’（线、面、体相距最远两个点的距离），如 *меры длины*（长度测量），*измерить длину и ширину*（测量长度和宽度）// ‘Расстояние между концами чего-л.; протяжение, протяженность’（两个点之间的距离），如 *длина отрезка*（线段长度），*длина пути*（路线长度），*длина судоходного канала*（航道长度）。

Толщина（厚度）= ‘Величина поперечного сечения чего-л.’（某物横向剖面的大小），如 *толщина досок*（板子的厚度），*толщина стен*（墙壁的厚度），*толщина почвенного слоя*（土层的厚度）。

Ширина（宽度）= ‘Протяжение чего-л. в поперечнике’（某物横向剖面的距离），如 *ширина набережной*（堤岸的宽度）。

以上名词释义不准确和不一致的地方体现在：

1) *высота* 不一定是严格的垂直方向的，如比萨斜塔的高度不是从顶点到地面的垂直距离，它的实际高度要高于垂直距离。相同的情况还有受风压作用的树木的高度和斜立的柱子的高度等。

2) *длина* 的释义没有与 *высота* 释义区分开，按照词典的字面意义，我们会认为一些物体的高度就是其长度。如大楼和其他很高的物体，如果其向上方向高度高于水平地基的长度，这个时候物体上最远的两点的距离是上下两点。

3) *толщина* 的释义很大程度上没有与 *ширина* 区分开来，二者字面意义区别不大。

4) 对于 *длина* 来说，*измерить длину*（测量长度）和 *длина судоходного канала* 两个短语被分别置于不同的意义（或意味）之下，而 *измерение глубины* 和 *глубина колодца* 属于同一意义，这是令人无法理解的。对于所有的线性测量参数，这样的一对短语或者都置于一个意义之下，或者都划分为一个意义的两个不同意味。根据它们所代表的特定参数，对这两种类型的短语的不同解释没有根本依据。

即使上述不准确和不一致不存在，词典中上述名词的释义也过于简单。事实上物体的线性测量参数，其语义要比其他任何参数，包括评定性参数要复杂的多。说话人在言语中选择这个参数时要考虑更多的关于客体的各种属性。这些属性主要包括：

1) 线性测量的参数的数量。如果只测量一个参数，这个参数毫无疑问将是长度，如 *длина отрезка*（线段长度），*длина пути от Москвы до Токио*（从莫斯科到东京的路程）。高度和宽

度描写二维以上的物体，深度和厚度只用来描写三维物体。

2) 不同线性测量参数值的相对大小。其他条件相同的情况下， n 维客体的长度总是大于它的宽度，少数情况下大于它的高度。反过来，三维客体的宽度通常大于它的厚度，试比较平面矩形及与其性状相似的木板、桌布、砖块、巧克力块、香皂块等物体的长度、宽度和厚度。此外，客体的宽度不能过分超过其高度。它们之间的对比关系变化到某个临界点后就可能实现转化，例如如果我们减小某段原木的高度时，某个时刻，当高度比它的直径小一个数量级时，高度就转化成了厚度。

3) 地面或其他表面上是否存在独立的支点。试比较：工厂或轮船的烟囱总是具有高度，而供水管道和供暖系统总是具有长度；从飞机上扔下的绳梯，虽然可能触及地面，但只有长度，地面上立着的梯子只有高度。

4) 物体的结构。带有硬质框的画具有高度和宽度；薄纸和布上的画，如中国传统画和日本传统画，不具有高度，而是具有长度。

5) 物体本身是否存在剖面。例如，柜子有一个固定的正面，顶部和底部，因此柜子总是具有高度，即使被放倒置于地上，从任何视角观察它，我们都可以说，*в эту нишу он не встанет по высоте*（这个凹槽容不下这个柜子的高度）。

6) 观察的视角。例如，如果从里往外看房间地面上大集装箱的侧面，其垂直测量的参数可以被称为高度。如果从上往下看，比如从梯子上或从房间窗户看，同样的参数可以称为深度。

此外，词典中对线性测量参数语义描写时还要考虑其他一些系统性因素。

首先，即使线性测量参数这个词典释义类别已经很小（数量非常有限的 5 个词），其内部仍能划出更小类别，它由严格表示垂直方向参数的两个名词构成， высота_2 = ‘大高度的地方或空间’， глубина_2 = ‘大深度的地方或空间’。两个参数都可以和表示对大高度和大深度作出情感反应的谓词连用，也可以与带有起点、终点和地点的前置词短语连用。例如，*бояться высоты<глубины>*（怕高/深）；*страх высоты<глубины>*（恐高<深>）；*любить высоту*（喜高）；*любоваться морем с высоты*（从高处欣赏大海）；*С высоты нам удалось хорошо рассмотреть базовый лагерь*（从高处，我们可以好好看看大本营）；*уходить в высоту*（去高处）；*из глубины идущее сияние*（来自深处的光芒）；*из глубины котловины*（从盆地深处）；*уходить в глубину*（去深处）；*До какой глубины опускаешься, Боже мой*（你到达多深的地方了，天啊）；*в глубине моря*（在大海深处）；*На глубине чувствуешь себя совсем иначе*（在深处，你会感觉完全不同）。

剩余的三个线性测量参数不具有这样的词汇单位。但一些其他非线性数值参数具有类似的词汇单位，试比较： давление_1 в 100 атмосфер（100 个大气压的压力）， $\text{пар под давлением}_2$ （压力下的蒸汽）， напряжение_1 в 380 вольт（380 伏电压）， $\text{провода под напряжением}_2$ （带电导线）， скорость_1 полета（飞行速度）， иду на скорость_2 （加速走）， $\text{сбавить <сбросить> скорость}_2$ （放慢速度）。事实上，上述名词的第二个词汇单位与线性测量参数的第二个词汇单位在语义增量上并不完全相同， давление_2 ， напряжение_2 ， скорость_2 其意义所表达的特征的范围要比 высота_2 和 длина_2 宽。如果说司机正在减慢速度，我们自然得出的结论是，此刻之前速度很可能很快；如果说司机正在加速，自然得出的结论是，此刻之前速度也是完全能感受到的。 $\text{Пар под давлением}_2$ （压力下的蒸汽）， $\text{провода под напряжением}_2$ （带电导线）两个短语中， давление 和 напряжение 两个参数的大小可以被评估为明显的、任何情况下都是可被感受得到的，虽然并不一定很大。而 высота_2 和 длина_2 却总是要求很大的高度、很大的深度。等级参数和评定性参数都不具备第二个词汇单位。

其次， высота_2 和 длина_2 还可用作转义表达人类思想和精神达到某种程度的正面评价，如 *высота поэзии*（诗歌的高度）；*глубина анализа*（分析的深度）；*Мне хотелось писать*

критику с высоты истории и теории литературы (我想从文学史和文学理论的高度来写批评)。

下面我们从支配模式、句法功能、搭配性能和形态特征等角度对 5 个线性测量参数与其他参数名词进行对比分析。

3.2 支配模式

所有原型参数名词包括线性测量参数一般情况下均是二价谓词, 第一题元为特征载体, 如 **высота горы**, **глубина реки** (河深), **толщина металлической отливки** (金属铸件厚度), **ширина взлетной полосы** (跑道宽度); 第二题元为表示特征值的词或短语, 如 **высотой <глубиной, длиной, толщиной, шириной> в пять метров** (高/深/厚/宽 5 米)。

还有一些名词具有特殊的支配形式, 如一些三价名词 **давление** (压力) (A1=чего, A2=на что, A3=какое), **расстояние** (距离) (A1=от чего, A2=до чего, A3=какое)。甚至还有五价名词 **скидка** (折扣), 充当其题元的首先是贸易关系中的参与者, 如 A1 是折扣的提供者, 如卖家 **скидка магазина** (商店的折扣); A2 是折扣提供的对象, 如买家 **скидка для пенсионеров** (给退休人员的折扣); A3 为折扣的幅度, **пятипроцентная скидка/скидка в пять процентов** (5 个百分点的折扣); A4 为提供折扣的商品, **скидка на товары первой необходимости** (必需商品的折扣); 除了以上贸易关系中的 4 个题元, 还可出现第 5 个题元, 即 A5 为条件——折扣提供的条件, **скидка на оплату наличными** (现金支付的折扣), **скидка на летнее время** (夏季的折扣)。

我们再来看看这些题元的表达手段。第一题元名词永远由属格形式充当, 大多数其他数值参数也是如此。较少的例外情况, 如上文已经提及的 **расстояние**, 其第一题元由前置词短语 **от+属格形式** 充当。此外, **расстояние** 的第一题元和第二题元可由前置词短语 **между A1 и A2** 合并表达, 如 **расстояние между Москвой и Питером** (莫斯科和圣彼得堡之间的距离)。

线性测量参数的第二题元常以下列方式出现:

1) **в+宾格**, 如 **высотой<глубиной, длиной, толщиной, шириной> в пять метров**。其他数值参数也是如是表达, 如 **весом в три килограмма** (重量为 3 公斤的), **мощностью в пять киловатт** (功率为 5 千瓦的), **напряжением в 380 вольт** (电压为 380 伏的), **объемом в 250 литров** (体积为 250 升的), **площадью в пять гектаров** (面积为 5 公顷的), **при температуре в тридцать градусов** (在 30 度的温度下) 等。

2) **名词宾格 (口语)**, **высотой<глубиной, длиной, толщиной, шириной> пять метров; весом три килограмма** 等。

3) **形容词**, 如 **пятиметровая высота<глубина, длина, толщина, ширина>**。对于其他数值参数, 除了少数的例外情况, 如 **двухметровый рост** (2 米的个头), 第二题元很难或不可能有此种表达方式, 如[?] **пятикилограммовый вес** (5 公斤重), [?] **пятиатмосферное давление** (5 个大气压的压力), [?] **десятикилометровая скорость** (10 公里的速度), ^{*} **двухбатальонные силы** (两个营的兵力), ^{??} **сторублевая стоимость** (100 卢布的价值), [?] **сторублевая цена** (100 卢布的价格)^①; **тридцатиградусная температура** (30 度的温度) 这种表达相对可以接受。

4) **属格名词**, 第二题元的这种表达常常和第一题元重合, 因此短语常常产生句法上的同形异义现象, 如 **высота Эльбруса** (厄尔布鲁士的高度), **глубина лужи** (水坑的深度), **толщина пальца** (手指的厚度)。这种表达也可与其他数值参数具有, 如 **возраст Христа** (基督的年龄), **рост гренадера** (掷弹兵的身高), **скорость звука** (声音的速度), **успеваемость второгодника** (二年级学生的学习成绩) 等。在动名词短语组合中, 句法上的同形异义性消失, 如 **быть на высоте Эльбруса** (在厄尔布鲁士的高度), **убавить на толщину пальца** (减

少一手指的厚度), умереть на возрасте **Христа** (在基督死的年龄去世), лететь со **скоростью** звука (以音速飞行)。此时, 短语的意义分别可解释为: быть на высоте Эльбруса= ‘быть на высоте, равной высоте Эльбруса’ (处在某个高度, 高度等于厄尔布鲁士的高度), умереть в возрасте = ‘умереть в возрасте, равном возрасту Христа (т.е. в 33 года)’ (死在某个年龄, 年龄与基督年龄相等, 即 33 岁)。这种情况下, 如果名词为属格形式, 它不是名词本身, 而是用于属状态(родовой статус), 以此区别第一题元的具体指称状态, 试比较: Рост гренадера, а мозги ребенка (虽有掷弹兵的身高, 却有着孩子的大脑)。

我们还发现, 此类支配形式和类似句法上的同形异义现象也为评定性(性质)参数所具有, 试比较, у напитка был вкус **горького миндаля** (饮料是苦杏仁味的), у меня темперамент **бойца** (我有战士的气质), ткань был цвета **граната** (布料是石榴色)。

3.3 句法功能—修饰语和状语

所有的线性数值参数都具有充当修饰语的功能, 此时必有受其支配的成分存在, 如在 дом высотой **в двадцать этажей** (高 20 层的房子), шахта глубиной **в двести метров** (深 200 米的矿井), подъездные пути длиной **пять километров** (长 5 公里的通道), плодородный слой почвы толщиной **в пятьдесят сантиметров** (厚 50 厘米的肥沃土壤层), автострada шириной **до 30 метров** (宽达 30 米的高速公路) 等短语中参数名词后一般搭配前置词或数词短语, 即受参数名词支配的成分。其他数值参数具有同样的用法, 如 цистерны вместимостью **до 50 кубических метров** (容量达 50 立方米的储罐), купюры достоинством **в 5000 рублей** (面额为 5000 卢布的纸币), ток мощностью **в пять киловатт** (功率为 5 千瓦的电流), мужчины ростом **выше двух метров** (身高超过两米的男子), землетрясение силой **до семи баллов** (强度达 7 级的地震), товары стоимостью **до тысячи долларов** (价值高达 1000 美元的产品)。

线性测量参数作修饰语时可以是属格带附属的形容词形式, 如 горы **небольшой высоты** (不高的山), реки **большой глубины** (很深的河), доски **такой** длины (这种长度的板子), рубные жилы **огромной толщины** (巨大厚度的矿脉)。对于其他数值参数, 这一形式很少出现, 但对于等级参数是主要的形式, 对于评定性参数该形式出现的更少一些, 试比较: боксеры **тяжелого веса** (重量级拳击手), водитель **первого класса** (一级司机), слесарь **шестого разряда** (六级钳工), товары **первого сорта** (一等商品); лошадь **неопределенной масти** (一匹毛色不确定的马), люди **сангвинического темперамента** (性情乐观的人), ваза **овальной формы** (椭圆形花瓶), фуражка **красного цвета** (红颜色的帽子) 等等。

此外, 修饰语还有一些其他的不规则的表达形式, 如 по+与格, под+工具格, с+工具格, на+前置格, при+工具格等, 试比较: шампанское **по цене** более 5 тысяч шиллингов за бутылку (价格超过 5 千先令每瓶的香槟), двухкассетная мини-система «Хитачи» **по цене** 88 тысяч (价格为 8 万 8 千元的“日立”双盒迷你系统), пар **под давлением** в тысячу атмосфер (一千个大气压压力的蒸汽), стрельба **со скоростью** 200 выстрелов в минуту (以每分钟 200 发的速度射击), движение **на скоростях** до 100 километров в час (以每小时 100 公里的速度行驶), таяние **при температуре** 0 градусов (在 0 度的温度下融化)。

对于动词 достигать, доходить до 等谓语类型表示等值意义时, 参数名词还可以充当状语的功能, 以 в + 宾格的特殊形式出现, 如 гора достигает 5000 метров **в высоту** (山高达到 5000 米), в нижнем течении река достигает десяти метров в глубину и одного километра **в ширину** (在下游河深达到 10 米, 宽达一公里)。

3.4 搭配性能

这里需要注意的一点是，一些线性测量参数的第一题元不仅可以是事物性名词，也可以是具有述谓性意义的名词，如 **высота полета**（飞行高度），**глубина вспашки**（耕深），**длина пробега**（行驶长度），大多数非线性数值参数也具有这些搭配性能，试比较：**скорость самолета**（飞机的速度）/ **скорость полета**（飞行速度），**температура воды**（水温）/ **температура плавления**（熔点）。

3.5 形态特征

线性测量参数 **длина**, **толщина** 和 **ширина** 为典型的只有单数形式的名词（*singularia tantum*）。**Высота** 和 **глубина** 作为参数也基本不用复数形式；可以说对于线性测量参数，无法构成复数形式或不使用复数形式是典型特征。**Высота₂** 和 **глубина₂** 与作为参数的初始词汇单位有很大区别，在基本义和转义用法中，二者都可以构成复数形式，试比较，基础义用法如：**растительность больших высот**（高海拔植被），**тралить морские глубины**（在深海拖网捕鱼），**в глубины морей**（在海的深处），**во подземные глубины метро**（在地铁的地下深处），**в глубинах полярных морей**（在极地海洋深处）；转义用法如：**брось высоты своей африканской философии**（И.Эренбург）（放下你的非洲哲学的高度吧），**глубины философской мысли**（哲学思想的深处），**глубины науки и искусства**（科学与艺术的深度）。

其他数值参数在这方面表现各异，一些参数可以自由地构成复数形式，试比较，**при давлении** больше ста атмосфер（在超过 100 个大气压的压力下），на **скоростях** до ста километров в час（在时速 100 公里的速度之下），при **температурах** около 4000 градусов（在约 4000 度温度下），по **ценам** от ста до двухсот рублей（在 100 至 200 卢布区间的价格）。一些参数比较难构成复数形式，如 **вес**, **возраст**, **рост**, **стоимость** 等。

4 结束语

本文主要以俄语线性测量参数的词典释义类别为例，揭示了线性测量参数及数值参数，甚至整类参数名词在语义、支配模式、句法功能、搭配性能、形态特征等方面的共性和差异。希望借助词典释义类别理论，对属于同一词典释义类别词汇的共同属性能用相同的模式进行描写，并以此为基础为词典释义模式化和范畴化提供有益借鉴。

附注

1 此处“？”表示该表达是否符合语言习惯存在争议，问号的多少代表争议的程度；“*”表示该表达不符合语言习惯。

参考文献

- [1] Апресян Ю. Д. Лексическая семантика [M]. Москва: Наука, 1974.
- [2] Апресян Ю. Д. Типы информации для поверхностно-семантического компонента модели «смысл ↔ текст» [J]. Wiener Slawistischer Almanach (Sonderband 1), 1980.
- [3] Апресян Ю. Д. Синтаксические признаки атрибутивных конструкций с обязательным зависимым при атрибуте [J]. Wiener Slawistischer Almanach (Sonderband 11), 1983.
- [4] Апресян Ю. Д. Избранные труды том II. Интегральное описание языка и системная лексикография [M]. Москва: Языки русской культуры, 1995.
- [5] Апресян Ю. Д. Исследование по семантике и лексикографии [M]. Москва: Языки славянской культуры, 2009.
- [6] А. П. Евгеньева. Словарь русского языка (МАС) [Z]. Москва: Русский язык, 1981—1984.

- [7]杜桂枝. 莫斯科语义学派[J].中国俄语教学, 2006(2)—(3).
- [8]李 侠, 殷 畅. 不定向运动动词的词典释义类别[J]. 俄罗斯语言文学与文化研究, 2018(4).
- [9]王 钢. 阿普列相积极词典学研究[D]. 黑龙江大学博士学位论文, 2015.
- [10]张家骅等. 俄罗斯当代语义学[M]. 北京: 商务印书馆, 2003.

Lexicalization Pattern of Linear Measurement Parameter Nouns

Li Xia

(Russian Language and Literature Research Center, Heilongjiang University, Harbin150080, China)

Abstract: Lexicalization pattern is an important term in the system lexicography of Moscow Semantic School. On the basis of the theory lexicalization pattern, the article studies the semantic and grammatical commonalities and differences of the linear measurement parameter, the numerical parameters and the entire parameter nouns, thereby providing reference for parameter nouns in the schematization and categorization of dictionary interpretation.

Keywords: Moscow Semantic School; lexicalization pattern; numerical measurement parameter

基金项目: 本文系教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“阿普列相语言学理论与现代汉语语义句法研究”(项目编号: 17JJD740005); 黑龙江省哲学社会科学研究规划项目“俄罗斯语言学家阿普列相词典释义类别理论与汉语词典释义模式化研究(17YYE420)”的阶段性成果。

作者简介: 李侠(1981—), 女, 黑龙江大学俄罗斯语言文学与文化研究中心副研究员, 博士, 硕士生导师, 研究方向: 语义学, 俄汉语对比。

收稿日期: 2021-07-20

[责任编辑: 张春新]